

汉字沿革

与

——从情、法、理的角度
看两岸简、繁体字



杜忠诰 著

文化重建

著名
学者

古怀瑾 治书略

作序
推荐

并对相持

解决方案。



中国文联出版社
<http://www.clapnet.cn>

院图书馆

12
26

汉字沿革 与 文化重建

——从情、法、理的角度
看两岸简、繁体字



杜忠誥
著

图书在版编目 (CIP) 数据

汉字沿革与文化重建 / 杜忠诰著. — 北京: 中国文联出版社, 2015.5

ISBN 978-7-5059-9948-0

I. ①汉… II. ①杜… III. ①汉字—研究 IV. ①H12

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2015) 第 117536 号

汉字沿革与文化重建

作 者: 杜忠诰

出 版 人: 朱 庆

终 审 人: 朱彦玲

责任编辑: 蒋爱民 褚雅越

封面设计: 肖晋兴

复 审 人: 蒋 泥

责任校对: 傅泉泽

责任印制: 陈 晨

出版发行: 中国文联出版社

地 址: 北京市朝阳区农展馆南里 10 号, 100125

电 话: 010-65389682 (咨询) 65067803 (发行) 65389150 (邮购)

传 真: 010-65933115 (总编室), 010-65033859 (发行部)

网 址: <http://www.clapnet.cn>

E-mail: clap@clapnet.cn

yayue1570@126.com

印 刷: 三河市华晨印务有限公司

装 订: 三河市华晨印务有限公司

法律顾问: 北京市天驰洪范律师事务所徐波律师

本书如有破损、缺页、装订错误, 请与本社联系调换

开 本: 889×1194

1/32

字 数: 100 千字

印张: 5

版 次: 2016 年 5 月第 1 版

印次: 2016 年 5 月第 1 次印刷

书 号: ISBN 978-7-5059-9948-0

定 价: 35.00 元

改变，从心开始

立品图书·自觉·觉他

www.tobebooks.net

出品

书杜忠诰著《汉字沿革之研究》

童年诵古，曾闻老子有言：“为学日益，为道日损”。绎申其意，则损之又损之谓道，人所未能；精进勤力之谓学，亦所难能。

我识杜君忠诰之初，正值君少壮之年，就读于台湾师范大学，君年方壮盛，而秉性狷介，岩岩不阿时尚，迥异常流。此皆缘君生于耕读之家，素习传统所然也。

自我远游欧美，闻君亦负笈东瀛，更期深

造。及我回国初寓香港之时，君因外出讲学之便，专诚过访，方知君于书法源流及训诂之学，孜孜不倦，择善固执，殊非常流可及也。

今君以所著《汉字沿革之研究》即将出版，告知刘老雨虹，欲我有所表示，惜我老眼昏花，且平生喜谈书法而不勤习，故不能为之涂鸦增羞。唯知君之所著，实为维护保全中国传统文化，寓风雅兴颂之谏议，可谓今之书侠，足以见其为学日新日益之诚也。

时际庚寅冬月 亦即

二〇一〇年十二月下旬

九三龄童 李懷璋

理法情合，促人深思

杜君忠诰垂嘱作序，竟已经年，今始完命，愧疚何似！其间曲折非一言两语所可道也。

杜君毕业于台湾师大，余则出自北京师大，同源异流，先后同门：台湾师大林尹、潘重规、高明诸前辈乃余恩师陆宗达（颖明）先生学弟，俱出于黄季刚（侃）大师门下。杜君未必尝兼受林、潘等先生之亲炙，余则尝于三十年前请益于潘、高。台师大之创建，北京师大（1952

年前名为北平师大)赴台推广国语诸公(亦皆余前辈)与有功焉。杜君入学迟于余之莫逆、已故陈君新雄(伯元)及健在之李君鏊(爽秋),渊源有自,历历可述,彼此皆以同门为幸。杜君尝语余曰,陈、李为其业师,岂得与先生论资为同门?余从容应之曰:“君谦恭如此!可敬也。然闻道有先后,君我仍为同门,且有古仪为据,何能以年齿论!”相对粲然。此或亦“黄门”传人之一趣闻也。

“同门”授命,安得拒之?然而迟迟未复者,“借口”固可列举:余之“忙”且“惫”固不足启齿,而杜君以书法名,余于此道则朦朦焉;其于汉字沿革思虑多多、孜孜有年,而余久去此道;其于汉字剖析既广且深,复有日日挥毫之体悟,为余所不能望其项背;除此书外,杜君尚有《说文篆文讹形释例》、《池边影事》

(亦有专文论及文字事) 诸作，信为多才大家也，其愈谦而嘱命，则余愈胆颤矣；南前辈怀瑾先生序之于数年前，小子何敢赓续于其后？……而最要者，其所著述言简意繁，幅窄潭深，凡当世汉字繁简诸事莫不赅之，岂余之所可评说？甚或已非我之所知、所思、所及；况汉字沿革变迁之繁复，世用与众见之不一，亦非浅知如我者所能道。此乃几近“赖账”之主因也。璐也，尔愧乎？疚耶？曰：愧矣！疚哉！

善乎，《汉字沿革之研究》！上及甲、金，下探现世，置今之汉字于无限长河中，于是得以冷静、客观研究之。不止此也，杜君于汉字，非但以理、法析之，复有情在：其于汉字之酷爱、于传承之执著，于措辞之率真，读之，可感其心之诚而增读之者理性，稍减无谓之偏执，逾越斤斤于“正体”、“简体”之争拗矣。杜君

之言曰：“汉字由物象形体的线条描绘向着形符与声符的点画符号演化之过程，由篆而隶，由隶而草，由隶而楷而行，其形体递嬗本身，就是一个不断简化的历程。”所论是矣。其又评大陆规范字中之已简化者曰：“问题还在于‘简化’程度之‘度’。”此论亦是；其所枚举简化或有欠当之例，于我心多有戚戚焉，如“鳳”简为“凤”之类（窃以为他如“僅”简为“仅”、“設”简为“设”，手写则易混，亦难谓为成功之例）。

人类语言文字因使用而流传，缘流传而生变，其间趋繁与向简二势相并而行，此亦犹太炎先生所谓转注与假借相向以进，为区别而增点画、生孳乳，为简易而兴多义、假借，理一而已矣。即如简化之礼、气、电、虫、云、与诸字，实为古形，尤显造字之初意；而繁体/正体之禮、氣、電、蟲、雲、與，反为后起而非

“正”，此趋繁之例也。然人之于语言文字，惯依“经济法则”，能减则减，得省即省，乃为便于习、易于用、促流传也，故自古汉字以趋简为主。此亦二位蒋公退居宝岛先后曾欲在台实施汉字简化之由欤？

时至今日，吁两岸“同文”已为有识者之共鸣；简也，正也，美论纷纭，逾三十载，繁简之优劣长短尚难衷于一是，此亦情理中事，行进中所时有耳。“后之视今，亦犹今之视昔。”文字历久恐难不变，孰知今之“繁”、“正”，后世不为社会发展、“经济原则”及造字理据之愈隐而生变？后世技术、观念影响之巨，今世“遗泽”之所被，恐非生于现时之我辈所可料。呜呼，文字之事，得不慎乎？

依愚见，当今两岸文字之急务首在“正”、“简”相通，以便民用，余之附骥于编纂《两岸

通用词典》一事，意即在此。次之，学者之往还议论，宜续而不可断；除见诸文字辩诘，宜多促膝面议，莫急毋躁，既论歧异，亦促反思，设身处地，“同文”为的。复次，协力于汉字之多项应用创意开发。廿五年前，余尝倡两岸、四地（含港、澳）、六方（含日、新）学者聚会，研讨“繁”、“简”，连续数载，俱有所获。后六方学者暂停研讨，转而合力建设 ISO 全汉字库（嗣后 ISO 所颁布者即是）。逮余卸任国家语言文字工作委员会主任之职，研讨、合作之事渐寝。今杜君大作启引，忆及往事，两岸可否旧题新议？盖世事遽变，世界情态已非彼时可比，学者认知当有新境，杜君之论即其证也，岂不当实时恳谈、兼听耶？当道者如以为是，则事易行矣。杜君以为然否？

汉语汉字，我族之标记，亦中华文化巨木

之要枝。不措意于此者与日用而不知者，皆未觉斯事之大，影响之巨也。近岁，倡导文化多样性及不同文化对话之风席卷全球，习汉语汉字者近亿矣，凡我中华儿女，得此千年未遇之良机，能不欣悦乎？杜君大作一刷再刷，盖亦有感于此，企盼汉字渐成世界通行文字，欲有所奉献乎？余知之矣。

微恙甫祛，遂援笔而书此，姑忝称之曰“序”。

许嘉璐

丙申春分后一日

匆就于日读一卷书屋

自序

2006年，笔者应邀撰写《从情、法、理的角度看两岸简、繁体字》论文，参加“文字与书法”学术研讨会，此文系针对两岸目前使用的两套汉字系统进行评析。后因刘雨虹先生之荐介，承蒙南老师怀瑾先生垂青，以为论点新颖且典实有据，决定代为出版印行。未几，复得中华文化总会刘兆玄会长错睐而惠予补助，俾作进一步研究，遂由原本不到两万字的论文增广为三万多

字，且适度加入部分图表以为举证。

这本小书的最初撰写动机单纯，是有感于大陆“简化字”施行逾半个世纪以来，已然造成年轻一代普遍不认识传统汉字，阅读古文献困难重重，浮现华夏传统文化断裂的危机，势非予以正视并尽速谋求补救不可。

此书依据汉字自身发展规律与实用功能，分别从“情”（实用层面）、“法”（规范层面）、“理”（学术层面）三个视角，就目前两岸行用的《简化字总表》与《常用国字标准字体表》两套汉字系统所凸显的利弊得失，列举具体事例，试行析评；并针对当前两岸“书不同文”的棘手困境，提出可望化解的方案刍议。

正当文稿交付打字排版之际，又想到南师一生都在为弘传中华文化而努力，倘能以南老师之德望，在此小书前面说几句话，则不仅拙

著为之增彩，也势必更能引起当局及学界之关注，可望及早深思并共谋改弦更张的策略。念及此事攸关我族文化慧命的存亡续绝，因而得寸进尺，特别致函刘雨虹先生，请他能乘便从旁代为先容，稟明此意。南师慨然俯允所请，令我受宠若惊，感动不已。

刘老告诉我说，南师为求妥贴，写此短文，前后还曾三易其稿，真是难为他老人家了。序中说明我俩相识过程，以及他老人家对笔者的观感，委实令我汗颜。唯南师在序文中所说拙著“实为维护保全中国传统文化，寓风雅兴颂之谏议”，却是符合实情的。至于文中暗寓对我“为学日益”的治学功夫已见精诚，而“为道日损”的修养功夫则尚须加劲的鞭策，则是日后笔者戒慎黾勉以报师恩的功课。2011年7月，此书出炉后，南师还特地买了三百本放置太湖

大学堂，赠送来访的各方人士。南师此举，虽说是为了护持中华文化，但对我而言，又何尝没有“逢人说项斯”的惠爱之情呢？

书名本拟依论文原题作“从情、法、理的角度看两岸简、繁体字”，南师考虑当时两岸实际情形，建议改名《汉字沿革之研究》。乍闻以为似欠贴切，因为这本小册子是针对目前两岸的两套用字问题的讨论，并非专论字形演化的一般文字学书。继而谛审一想，其实也极为恰当：同是汉字，台湾的《标准字体》正式传承自夏、商、周、秦、汉以来的传统字体，是“沿”；而大陆的《简化字》系经过大力改造，是“革”。乃不得不佩服南师处处圆融无碍的妙慧。

嗣后，两岸春融，有感于很难单凭《汉字沿革之研究》的书题而推知书中的实际内容，为求书名与内容能更加切合，特向南师请示，希望能